

籌募活動 Fund-raising Activities

14-15
10

曾憲備慈善基金呈獻： 東華三院慈善粵劇晚會

一年一度的慈善粵劇晚會假北角新光戲院大劇場圓滿舉行，為「東華三院檔案及歷史文化基金」籌募經費。本院由衷感謝鳴芝聲劇團、冠名贊助人曾憲備慈善基金、各界善長、戲迷及嘉賓的踴躍支持，使是次晚會得以在疫情下順利舉行。

Tseng Hin Pei Charity Fund Limited Presents: TWGHs Charity Cantonese Opera

TWGHs Charity Cantonese Opera was held successfully at Sunbeam Theatre to raise funds for the "TWGHs Record & Heritage Fund". Our sincere thanks go to Ming Chee Sing Chinese Opera, the event's title sponsor, Tseng Hin Pei Charity Fund and all benefactors for their staunch support towards the event under the epidemic.



鳴芝聲劇團台柱蓋鳴暉小姐（左）及吳美英小姐（右）傾力演出，帶來《天賜良緣》及《帝女花》兩齣經典劇目。

The main casts of Ming Chee Sing Chinese Opera, Ms. KOI Ming Fai, Joyce (left) and Ms. NG Mei Ying (right) brought two marvelous performances of the traditional operas including *A Godsent Marriage* and *Floral Princess* to the audience.



文穎怡主席（左二）聯同籌委會主席廖晉輝總理（右一）及冠名贊助人代表曾慶業總理（左一）主持開鑼儀式。

Ms. Ginny MAN (left 2), the Chairman, together with Mr. LIU Chun Fai, Kenneth (right 1), Chairman of the Organising Committee, and Mr. TSENG Hing Yip, York (left 1), representative of title sponsor cum Director, officiated at the Kick-off Ceremony.

主禮嘉賓民政事務總署副署長黃海韻太平紳士（右二）代表東華三院致送紀念品予冠名贊助人曾憲備慈善基金，由曾慶業總理（左二）代表接受。

Miss. WONG Hoi Wan, Charmaine, JP (right 2), Deputy Director of Home Affairs, the officiating guest presented a souvenir to Tseng Hin Pei Charity Fund, represented by Mr. TSENG Hing Yip, York (left 2), Director.



文穎怡主席（右一）代表東華三院接受由MaskOn及時代廣場致送的善款支票。

Ms. Ginny MAN, the Chairman (right 1), received a donation cheque on behalf of TWGHs from the representatives of MaskOn and Times Square.

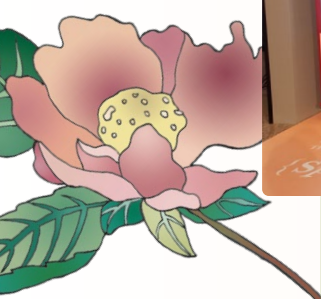
6&15
10

Times Square x MaskOn 慈善簽名版口罩套裝義賣

本地口罩品牌MaskOn與時代廣場合辦是次義賣活動，本院獲邀成為受惠機構。活動邀請了男子組合MIRROR成員Anson KONG 及Ian CHAN 親臨現場支持活動，所籌得的善款將不扣除成本，全數撥捐本院各項服務。

Times Square x MaskOn Signed Edition Mask Set Charity Sale

TWGHs was invited as the beneficiary organisation of the event organised by MaskOn and Times Square. Local celebrities, Anson KONG and Ian CHAN from MIRROR attended and supported the event. All proceeds without deduction of cost will be donated to the Group in support of its various services.



「東華三院150周年：遊·藝·享·樂·東華村」社區同樂日 “TWGHs 150th Anniversary: Community Day @ Tung Wah Village”

日期 Date 2020年11月29日（星期日） 29 November 2020 (Sunday)
時間 Time 上午11時至晚上8時30分 11:00 am - 8:30 pm
地點 Venue 中環荷李活道10號大館 Tai Kwun, 10 Hollywood Road, Central

11月29日（星期日）大館將會搖身一變成為「東華村」，由本院醫療衛生、教育、社會服務及公共服務單位，攜手以生動有趣的方式介紹東華三院的歷史及服務。透過連串豐富節目包括：攤位遊戲、藝術展覽、工作坊、舞台表演、音樂會、電影放映會及講座等，與大眾一同慶祝東華三院150周年，感受「東華村」的活力，同時為「東華三院廣華醫院重建發展基金」籌募經費。

誠邀您慷慨支持，蒞臨參與，一同行善享樂！

On 29 November 2020 (Sunday), Tai Kwun will be turned into "Tung Wah Village", which showcases TWGHs medical and health, education, community and traditional services units, as they will jointly introduce the history and services of TWGHs through an array of attractions, including booth games, art exhibitions, workshops, stage performance, mini concert, movie screening and seminars, and so on. Let's discover the vitality of "Tung Wah Village" and share our anniversary vibes, while raising funds in support of "TWGHs Development Funds for Kwong Wah Hospital Redevelopment Project".

We earnestly appeal for your benevolent support and look forward to greeting you at the Event!

備註 Remarks

— 為配合防疫措施，入場人士必須量度體溫及佩戴口罩
To comply with the COVID-19 preventive measures, all participants are required to take body temperature and wear a mask.

— 東華三院將密切留意疫情發展，因應情況而調整安排，歡迎瀏覽活動專頁，掌握最新消息

TWGHs will keep having a close eye on the current development of the epidemic and make corresponding adjustment where necessary. For the latest updates, please visit the event website.

活動詳情及網上捐款

Event Details and Online Donation

www.tungwah.org.hk/tungwah150

捐款熱線 Donation Hotline

1878 333

